

Steba®

GERMANY

WE 15



CZ

SK

PL

H

SI

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Navodila za uporabo

Všeobecné

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé využití a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přečtěte si pozorně tento návod a odložte si jej na bezpečném místě. Pokud předáte spotřebič další osobě, předejte jí také návod k použití.

Používejte spotřebič pouze podle popisu v návodu a dbejte na bezpečnostní informace. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo nehody způsobené nedodržením pokynů v návodu.

Bezpečnostní informace

- Připojte a používejte spotřebič pouze v souladu s parametry na výrobním štítku.



- Spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům. Děti nesmí používat obaly jako hračku. Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dohledu.
- Děti do 8 let držte mimo dosah spotřebiče a připojovací kabel.
- Spotřebič není určený pro ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Po použití spotřebiče nebo v případě závady jej odpojte od síťové zásuvky.
- Nikdy netahejte za kabel. Nevedte jej přes ostré hrany.
- Udržujte přívodní kabel mimo horkých ploch.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.
- Nestavte cizí předměty na spotřebič.
- Nenechávejte spotřebič venku ani na vlhkých místech.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený (například po pádu).
- Výrobce neodpovídá za poškození způsobená nesprávným použitím spotřebiče.
- Spotřebič je velmi horký. Nepřemisťujte jej, dokud zcela nevychladne!

- Abyste zabránili nebezpečí, všechny opravy, včetně výměny přírodního kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.



- **Pozor! Spotřebič je velmi horký. Riziko popálení.**
Nestavte spotřebič na citlivý povrch (např. lakovaný nábytek) a držte jej ve vzdálenosti nejméně 70 cm od hořlavých materiálů.
Používejte pouze na stabilním, rovném a teplu odolném povrchu.
- **Pozor:** Pára z pokrmů může unikat z prostoru mezi plotnami.
Riziko popálení!

Čištění a údržba



- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Nikdy neponořujte elektrické díly do vody!
 - Vaflovací plotny čistěte papírovou utěrkou.
 - Odstraňte zbytky těsta ze závěsů a krytu.
 - Utřete celý spotřebič vlhkou utěrkou.
 - Nepoužívejte drsné čističe nebo kovové předměty.
 - Na zářezy a škrábance na povrchu způsobené nesprávným použitím se nevztahuje záruka.
 - Z důvodu masných výparů může dojít k zbarvení povrchu.

Příprava vaflí

Spotřebič používejte pouze podle pokynů na výrobním štítku.
Červená kontrolka svítí. Zvolte požadovanou teplotu a zavřete víko.
Po dosažení požadované teploty se rozsvítí zelená kontrolka. Nyní můžete začít.

Přidejte malé množství těsta na vaflovací plotnu a zavřete spotřebič, aby se těsto rovnoměrně rozlilo.

Neplňte nadměrné množství těsta.

Nastavení: 2 – 3 světlé vafle
 4 – 5 tmavé vafle

Doba pečení: cca 3 minuty

Uvedené teploty a doby přípravy jsou pouze informativní.

Sladké vafle:

250 g mouky
3 polévkové lžíce cukru
Vanilkový cukr
Prášek do pečiva
¼ čajové lžičky soli
3 vajíčka, oddělená
125 g másla, roztopeného
300 ml mléka
Rumové aroma
Cukr moučka k ozdobení

Smíchejte mouku, cukr, vanilku, prášek do pečiva a sůl. Smíchejte žloutky, mléko, máslo a aroma.

Vmíchejte do mouky. Vyšlehejte vaječné bílky a opatrně přimíchejte.

Tip:

Ingredience můžete měnit, např. strouhaná jablka, rozinky, olivy, apod. Podmáslí nebo smetana přidává jinou chuť. V tomto spotřebiči lze připravit také jiné typy těsta.

Slané vafle:

250 g mouky
Prášek do pečiva
¼ čajové lžičky soli
3 vajíčka, oddělená
300 ml mléka
125 g másla, roztopeného
Koření
100 g šunky, mleté
100 g sýru, strouhaného

Smíchejte mouku, prášek do pečiva a sůl. Smíchejte žloutky, mléko, máslo a koření.

Vmíchejte do mouky a přidejte šunku a sýr. Vyšlehejte vaječné bílky a opatrně přimíchejte.

Pečení

- Nechte těsto nakynout nejméně 30 minut.
- K pečení musí být těsto tekuté.
- Předehřejte spotřebič, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka.
- Plotny mírně potřete.
- Dejte těsto a rovnoměrně rozetřete.
- Spotřebič ihned zavřete a mírně poklepejte tak, aby se těsto rovnoměrně rozlilo.
- Po přibližně 3 minutách vyndejte vafle a nechte je vychladit na drátěném roštu.
- K vyjmutí vaflí nepoužívejte kovové náčiní, abyste nepoškrábaly povrch.
- Spotřebič zavřete. Když se rozsvítí zelená kontrolka, spotřebič je připraven pro další dávku těsta.
- Těsto mění strukturu a obsahuje vajíčka!

Likvidace:

Likvidace obalu:

Obalové materiály nevyhazujte. Odneste je do recyklačního střediska.



PS



PP



PE

Krabice: Papír odneste na sběrné místo.
Plastové obalové materiály a fólie dejte do určených sběrných nádob.

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Záruční a pozáruční servis zajišťuje JM servis s.r.o.

Zákaznické centrum Sezimovo Ústí

Adresa: Svěpomoc 682, 391 02 Sezimovo Ústí 2

Kontaktní osoba: Ivana Holubová

Email: i.holubova@jm-servis.cz

Tel: 381215260

Provozní doba zákaznického centra: Po-Pá 09:00-12:00, 13:00-17:00

Web: www.jm-servis.cz

Pozn. zákaznické centrum slouží pro osobní kontakt se zákazníky a jako prodejna náhradních dílů a příslušenství.

Oprávérenské centrum Planá nad Lužnicí

Adresa: Průmyslová 458, 391 11 Planá nad Lužnicí

Kontaktní osoba: Jaroslava Taranzová

Email: jaroslava.taranzova@jm-servis.cz

Tel: 381261831

Pozn. V oprávérenském centru jsou prováděny všeskeré opravy reklamací. Do centra jsou stahovány reklamace prostřednictvím přepravních služeb. Centrum vyřizuje telefonické dotazy zákazníků týkajících se reklamací. Oprávérenské centrum není určeno pro osobní kontakt se zákazníkem. Paní Taranzová slouží jako kontaktní osoba pro objednávky přeprav.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Všeobecné

Tento spotrebič je určený len na súkromné využitie a nesmie sa používať na komerčné účely. Prečítajte si pozorne tento návod a odložte si ho na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte spotrebič ďalšej osobe, odovzdajte jej aj návod na obsluhu.

Používajte spotrebič len podľa popisu v návode a dbajte na bezpečnostné informácie. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poškodenie alebo nehody spôsobené nedodržaním pokynov v návode.

Bezpečnostné informácie

- Pripojte a používajte spotrebič len v súlade s parametrami na výrobnom štítku.



- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám. Deti nesmú používať obaly ako hračku. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a bez dohľadu.
- Deti do 8 rokov držte mimo dosahu spotrebiča a kábla.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Po použití spotrebiča alebo v prípade poruchy ho odpojte od sieťovej zásuvky.
- Nikdy neťahajte za kábel. Nevedzte ho cez ostré hrany.
- Udržiavajte prívodný kábel mimo horúcich plôch.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dohľadu.
- Neumiestňujte cudzie predmety na spotrebič.
- Nenechávajte spotrebič vonku ani na vlhkých miestach.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený (napríklad po páde).
- Výrobca nezodpovedá za poškodenia spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča.
- Spotrebič je veľmi horúci. Nepremiestňujte ho, pokým úplne nevychladne!

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu, všetky opravy, vrátane výmeny prírodného kábla môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.



- **Pozor! Spotrebič je veľmi horúci. Riziko popálenia.**
Neumiestňujte spotrebič na citlivý povrch (napr. lakovaný nábytok) a držte ho vo vzdialenosti najmenej 70 cm od horľavých materiálov. Používajte len na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.
- **Pozor:** Para z pokrmov môže unikať z priestoru medzi platňami. Riziko popálenia!

Čistenie a údržba



- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Nikdy neponárajte elektrické diely do vody!
- Vaffľovacie platne čistite papierovou utierkou.
- Odstráňte zvyšky cesta zo závesov a krytu.
- Utrite celý spotrebič vlhkou utierkou.
- Nepoužívajte drsné čističe alebo kovové predmety.
- Na zárezy a škrabance na povrchu spôsobené nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka.
- Z dôvodu mastných výparov môže dôjsť k zafarbeniu povrchu.

Príprava vaflí

Spotrebič používajte len podľa pokynov na výrobnom štítku. Červená kontrolka svieti. Zvoľte požadovanú teplotu a zatvorte veko. Po dosiahnutí požadovanej teploty sa rozsvieti zelená kontrolka. Teraz môžete začať.

Pridajte malé množstvo cesta na vaffľovaciu platňu a zatvorte spotrebič, aby sa cesto rovnomerne rozlialo.

Neplňte nadmerné množstvo cesta.

Nastavenie: 2 – 3 svetlé vafle
 4 – 5 tmavé vafle

Doba pečenia: cca 3 minúty

Uvedené teploty a doby prípravy sú len informatívne.

Sladké vafle:

250 g múky
3 polievkové lyžice cukru
Vanilkový cukor
Prášok do pečiva
¼ čajové lyžičky soli
3 vajíčka, oddelené
125 g masla, roztopeného
300 ml mlieka
Rumová aróma
Cukor múčka na ozdobenie

Zmiešajte múku, cukor, vanilku, prášok do pečiva a soľ.

Zmiešajte žĺtky, mlieko, maslo a arómu.

Vmiešajte do múky. Vyšľahajte vaječné bielky a opatrne primiešajte.

Tip:

Ingrediencie môžete meniť, napr. strúhané jablká, hrozienka, olivy, a pod. Cmar alebo smotana pridáva inú chuť. V tomto spotrebiči je možné pripraviť aj iné typy cesta.

Slané vafle:

250 g múky
Prášok do pečiva
¼ čajové lyžičky soli
3 vajíčka, oddelené
300 ml mlieka
125 g masla, roztopeného
Korenie
100 g šunky, mletej
100 g syra, strúhaného

Zmiešajte múku, prášok do pečiva a soľ. Zmiešajte žĺtky, mlieko, maslo a korenie.

Vmiešajte do múky a pridajte šunku a syr. Vyšľahajte vaječné bielky a opatrne primiešajte.

Pečenie

- Nechajte cesto nakysnúť najmenej 30 minút.
- Na pečenie musí byť cesto tekuté.
- Predhrejte spotrebič, pokým sa nerozsvieti zelená kontrolka.
- Platne mierne potriete.
- Dajte cesto a rovnomerne rozotrite.
- Spotrebič ihneď zatvorte a mierne poklepte tak, aby sa cesto rovnomerne rozlialo.
- Po približne 3 minútach vyberte vafle a nechajte ich vychladnúť na drôtenom rošte.
- Na vyberanie vaflí nepoužívajte kovové náradie, aby ste nepoškriabali povrch.
- Spotrebič zatvorte. Keď sa rozsvieti zelená kontrolka, spotrebič je pripravený pre ďalšiu dávku cesta.
- Cesto mení štruktúru a obsahuje vajíčka!

Likvidácia:

Likvidácia obalu:

Obalové materiály nevyhadzujte. Odneste ich do recyklačného strediska.



Krabica: Papier odneste na zberné miesto.
Plastové obalové materiály a fólie dajte do určených zberných nádob.

Záručné podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priebrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.


Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Wskazówki ogólne

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, użytkowanie w celach komercyjnych jest zabronione. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu. Przekazując urządzenie innej osobie dołącz do niego niniejszą instrukcję. Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji przestrzegając ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy podłączać i użytkować tylko zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
-  Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatejnej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia i jeżeli zrozumią one ryzyka związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać materiałów opakowaniowych jako zabawki. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby.
- Dzieci poniżej 8 lat powinny być trzymane w bezpiecznej odległości od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zegara sterującego lub samodzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Po ukończeniu pracy lub w razie awarii odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie.
- Przewód zasilający trzymać z dala od powierzchni gorących.

- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczać obcych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie zostawiać urządzenia na zewnątrz budynku ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie użytkować urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone - np. w wyniku upadku.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie jest bardzo gorące. Nie przemieszczać urządzenia, póki jest ono gorące!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa, naprawy, takie jak wymiana przewodu zasilającego, mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisowego.



- **Uwaga! Urządzenie jest bardzo gorące. Ryzyko poparzenia.** Nie stawiać urządzenia na powierzchni wrażliwej na ciepło (np. lakierowane meble). Urządzenie powinno znajdować się co najmniej 70 cm od materiałów łatwopalnych. Urządzenie można użytkować tylko na równej i stabilnej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
- **Uwaga:** Pomiędzy płytami może wydobywać się gorąca para. Ryzyko poparzenia!

Czyszczenie i konserwacja



Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić je do wystygnięcia.

- Nigdy nie zanurzać części elektrycznych w wodzie!
- Płyty grzejne należy czyścić za pomocą papierowej ściereczki.
- Usunąć pozostałości ciasta z zawiasów i pokrywy.
- Całe urządzenie wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia nie używać środków ściernych i metalowych przedmiotów.
- Gwarancja nie obejmuje zarysowań powierzchni płyt, spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.
- Pary zawierające tłuszcz mogą spowodować przebarwienia powierzchni urządzenia.

Przygotowanie gofrów

Urządzenie należy stosować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Świeci się czerwona lampka kontrolna. Należy ustawić pożądaną temperaturę i zamknąć pokrywę. Po osiągnięciu pożądanego temperatury zaświeci się lampka w kolorze zielonym. W tej chwili można rozpocząć pracę.

Wlać małą ilość ciasta na płytę grzejną i zamknąć pokrywę, by ciasto równomiernie rozlało się po powierzchni płyty.

Nie przepelniać płyty grzejnej nadmierną ilością ciasta.

Ustawienie: 2 – 3 jasne gofry
 4 – 5 ciemne gofry

Czas pieczenia: ok. 3 minut

Podane temperatury i czasy przygotowania są tylko orientacyjne.

Słodkie gofry:

250 g mąki
3 łyżki cukru Cukier waniliowy
Proszek do pieczenia
¼ łyżeczki soli 3 jajka
oddzielone
125 g roztopionego masła 300
ml mleka
Aromat rumowy
Cukier puder do ozdobienia

Wymieszać mąkę, cukier,
wanilię, proszek do pieczenia i
sól. Wymieszać żółtka, mleko,
masło i aromat.
Wmieszać do mąki. Ubić pianę
z białek i ostrożnie wmieszać.

Rada:

Można użyć również innych składników - np. tartych jabłek,
rodzynek, oliwek itp. Maślanka lub śmietana nadaje gofrom inny
smak. Urządzenie nadaje się również do przyrządzania innych
rodzajów ciast.

Słone gofry:

250 g mąki Proszek do
pieczenia
¼ łyżeczki soli 3 jajka
oddzielone
300 ml mleka
125 g roztopionego masła
Przyprawy
100 g mielonej szynki
100 g tartego sera

Wymieszać mąkę, proszek do
pieczenia i sól. Wymieszać
żółtka, mleko, masło i
przyprawy.
Wmieszać do mąki i dodać
szynkę i ser. Ubić pianę z białek
i ostrożnie wmieszać.

Pieczenie

- Zostawić ciasto przynajmniej na 30 minut do wyrośnięcia.
- Ciasto do pieczenia musi być w stanie ciekłym.
- Rozgrzewać urządzenie, dopóki nie zaświeci się lampka kontrolna w kolorze zielonym.
- Lekko posmarować płyty.
- Wlać ciasto na płytę i równomiernie rozprowadzić po powierzchni.
- Natychmiast zamknąć urządzenie i lekko postukać, by ciasto równomiernie rozlało się po płycie.
- Po ok. 3 minutach wyjąć gofry i pozostawić do wystygnięcia na drucianym ruszcie.
- Do wyjmowania gofrów nie używać metalowych przedmiotów, gdyż mogłyby one zarysować płytę grzejną.
- Zamknąć urządzenie. Po zaświeceniu się lampki w kolorze zielonym urządzenie gotowe jest do opiekania kolejnej dawki ciasta.
- Ciasto zmienia strukturę i zawiera jajka!

Utylizacja:

Utylizacja opakowania:

Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać. Powinny zostać one przekazane do odzysku.



Pudło: Papier należy przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Plastikowe materiały opakowaniowe należy wrzucić do odpowiednich pojemników na odpady

plastikowe.

Okres i warunki gwarancji

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia i niedotrzymania wskazówek podanych w instrukcji obsługi.

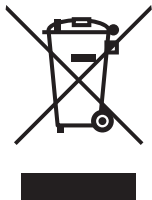
Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej


Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Általános tudnivalók

Ez a készülék házi használatra készült, és nem használható ipari célokra. Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére. Ha továbbadja valakinek a készüléket, mellékelje hozzá az útmutatót is.

A készüléket csak az utasítások értelmében szabad használni, és be kell tartani a biztonsági előírásokat. A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.

Biztonsági tudnivalók

- A készüléket mindig az adatlapon feltüntetett paraméterekkel összhangban kell csatlakoztatni az áramkörre és használni.
-  A készüléket használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, valamint 8 évnél idősebb gyerekek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően a biztonságukért felelős személytől. A csomagolóanyaggal nem játszhatnak gyerekek. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek, és felügyelet nélkül nagyobbak sem.
- Ügyeljen arra, hogy 8 évnél fiatalabb gyerekek ne menjenek a készülék és a tápkábel közelébe.
- Ne üzemeltesse a készüléket egy külső időzítővel vagy önálló távirányítós rendszerrel.
- Kapcsolja ki a készüléket az áramkörből minden használat után, illetve hiba esetén.
- Ne rángassa a tápkábelt. Ne vezesse a tápkábelt éles felületeken.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Használat folyamán soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tegyen semmit a készülék felületére.
- Soha ne raktározza készüléket a szabadban vagy egy nedves helyen.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy más módon megsérült.

- A gyártó nem vállalja a felelősséget a helytelen használat okozta károkért.
- A készülék felhevülhet. Ne mozdítsa a helyéről addig, amíg ki nem hűlt!
- A fennálló veszélyek elkerülése végett mindennemű javítást, beleértve a tápkábel kicserélését is, egy szakképzett technikusnak kell elvégeznie.



- **Vigyázat! A burkolat és az üveg nagyon felhevülhet.**
Fennáll az égési sérülések veszélye!
Ne tegye a készüléket érzékeny felületre (pl. lakkozott bútorra), és tartsa be a minimális 70 cm távolságot valamennyi gyúlékony anyagtól. A készülék kizárólag egy stabil, egyenes és hőálló felületen használható.
- **Vigyázat:** A készülék belsejében levő ételből forró gőz párologhat. Fennáll az égési sérülések veszélye!

Tisztítás és ápolás



- Tisztítás előtt kapcsolja le a készüléket az áramkörrel és hagyja kihűlni.
- Soha ne merítse vízbe az elektromos részeket!
- A sütőlemezeket törölje meg egy konyhai papírkendővel.
- Távolítsa el a tésztamaradványokat a fedőlapról és egyéb részekről.
- Törölje meg az egész készüléket egy nedves törlőkendővel.
- Ne használjon a tisztításhoz agresszív tisztítószeret vagy fémtárgyakat.
- A helytelen használat okozta bevágásokra és karcolásokra a készüléken nem vonatkozik a garancia.
- A készülékből távozó zsíros gőzök miatt a sütő felszíne egy idő után megsötétedhet.

A waffel készítése

A készülék csak az adatlapon feltüntetett értékek szerint használható.

Világít a piros jelzőfény. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és csukja le a készülék fedelét.

A célhőmérséklet elérése után felvilágít a zöld jelzőfény.

Most elkezdődhet a sütés.

Tegyen kis mennyiségű tésztát a waffelsütő lemezre és csukja be a fedelet, hogy a tészta egyenletesen elosztódjon.

Ne tegyen túl sok tésztát a készülékbe.

Beállítás: 2 – 3 világos waffel
 4 – 5 sötét waffel

Sütés hossza: kb. három perc

A feltüntetett hőmérsékletek és a sütési idő hossza csak informatív jellegűek.

Édes waffel:

250 g liszt
3 evőkanál cukor
Vaníliás cukor
Sütőpor
¼ kiskanál só
3 tojás, sárgája és fehérje külön
125 g olvasztott vaj
300 ml tej
Rumaroma
Porcukor díszítéshez

Keverje össze a lisztet a sóval, cukorral, vaníliával és a sütőporral.

Keverje el a tojássárgákat a tejjel, vajjal és a rumaromával.

Adja hozzá a lisztet.

A fehérjét verje kemény habbá és óvatosan keverje a tésztához.

Sós waffel:

250 g liszt
Sütőpor
¼ kiskanál só
3 tojás, sárgája és fehérje külön
300 ml tej
125 g olvasztott vaj
Fűszerek
100 g darált sonka
100 g reszelt sajt

Keverje össze a lisztet a sóval és a sütőporral.

Keverje el a tojássárgákat a tejjel, vajjal és a fűszerekkel.

Adja hozzá a lisztet és tegye bele a sonkát és a sajtot.

A fehérjét verje kemény habbá és óvatosan keverje a tésztához.

Tipp:

A hozzávalók ízlés szerint változtathatók, a tésztába mehet például reszelt alma, mazsola, olívbogyó stb. Író vagy tejfel is érdekes ízt ad a tésztának. Ebben a készülékben más típusú tészta is süthető.

Sütés

- Legalább 30 percig pihentesse a tésztát.
- A sütésre szánt tészta folyékony kell, hogy legyen.
- Melegítse elő a készüléket, amíg felvilágít a zöld fény.
- A lemezeket kenje meg egy kevés olajjal.
- Tegye a tésztát a lemezekre és egyenletesen kenje szét.
- Azonnal csukja le a készülék fedelét és óvatosan kopogtassa meg, hogy a tészta egyenletesen elosztódjon.
- Kb. 3 perc után vegye ki a waffelt és hagyja kihűlni egy fémrácson.
- Ne használjon fémtárgyakat a kivevéshez, mert ezek megkarcolhatják a lemezek felületét.
- Zárja le a készülék fedelét. Amikor felvilágít a zöld fény, újabb adag tésztát tehet a készülékbe.
- A tészta állaga megváltozik. A tészta tojást is tartalmaz!

Likvidálás:

A csomagolás likvidálása

Ne dobja szemétként a csomagolóanyagot. Vigye el egy gyűjtőhelyre.



PS



PP



PE

Doboz: A papírt egy papírgyűjtő telepen adja le.

A műanyagból és fóliából készült csomagolást dobja egy megfelelő konténerbe.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva.

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárolt ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.


Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Splošno

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo, ne sme se uporabljati v komercialne namene. Prosimo, natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Napravo uporabljajte natančno po navodilih za uporabo in upoštevajte varnostne napotke. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

Varnostni napotki

- Napravo priključite in uporabljajte le v skladu s tehničnimi specifikacijami, navedenimi na tablici.
-  Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci ne smejo uporabljati embalaže kot igračo. Otroci nad 8 let ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- Otroci do 8 let naj se ne nahajajo v bližini aparata in kabla.
- Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Ne vlecite ga preko ostrih robov.
- Pazite, da se priključni kabel ne dotika vročih površin.
- Aparata med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne postavljajte na aparat nobenih predmetov.
- Ne puščajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.
- Ne potaplajte naprave v vodo.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana (na primer po padcu).
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe aparata.
- Aparat je lahko zelo vroč. Ne premikajte aparata, dokler se ne ohladi!

- Iz varnostnih razlogov sme vsa popravila, vključno z menjavo napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser.



- **Pozor! Aparat je lahko zelo vroč. Nevarnost opeklin.**
Ne postavljajte aparata na občutljive površine (npr. lakirano pohištvo) in naj bo vsaj 70 cm stran od vnetljivih materialov. Uporabljajte ga na stabilni, ravni in toplotno odporni površini.
- **Pozor:** Iz hrane med ploščama se lahko dviga para. Nevarnost opeklin!

Čiščenje in vzdrževanje



Pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice in pustite aparat, da se ohladi.

- Ne potaplajte električnih delov v vodo!
- Plošče za peko vaflejev čistite s papirnato brisačo.
- Odstranite ostanke testa s tečajev in ohišja.
- Aparat obrišite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali kovinskih predmetov.
- Za zareze in praske na površini, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, garancija ne velja.
- Zaradi mastnih par se lahko površina obarva.

Priprava vaflejev

Aparat uporabljajte samo v skladu s specifikacijami na tablici.

Gori rdeča kontrolna lučka. Nastavite želeno temperaturo in zaprite pokrov. Ko aparat doseže nastavljeno temperaturo, se prižge zelena kontrolna lučka. Sedaj lahko začnemo s peko.

Na ploščo za peko vaflejev damo majhno količino testo in aparat zapremo, da se testo enakomerno razlije.

Ne dajajte preveliko testa.

Nastavitev: 2 - 3 svetli vafli
 4 - 5 temni vafli

Čas peke:ca. 3 minute

Navedene vrednosti temperature in časa so samo informativnega značaja.

Sladki vafliji:

250 g moke
3 veliki žlici sladkorja
Vanilijin sladkor
Pecilni prašek
¼ čajne žličke soli
3 jajca, ločena
125 g masla, stopljenega
300 ml mleka
Rumova aroma
Sladkor v prahu za posipanje

Zmešamo moko, sladkor, vanilijin sladkor, pecilni prašek in sol.

Zmešamo rumenjake, mleko, maslo in aromo.

Vmešamo v moko. Stepemo jajčne beljake in previdno vmešamo.

Slani vafliji:

2250 g moke
Pecilni prašek
¼ čajne žličke soli
3 jajca, ločena
300 ml mleka
125 g masla, stopljenega
Začimbe
100 g šunke, mlete
100 g sira, nastrganega

Zmešamo moko, pecilni prašek in sol. Zmešamo rumenjake, mleko, maslo in začimbe.

Vmešamo v moko in dodamo šunko in sir. Stepemo jajčne beljake in previdno vmešamo.

Nasvet:

Sestavine lahko spreminjamo, npr. nastrgana jabolka, rozine, olive ipd. S pinjencem ali kislo smetano dobimo drugačen okus. V tem aparatu je mogoče peči tudi drugačne vrste testa.

Peka

- Testo pustimo vsaj 30 minut stati.
- Za peko mora biti testo tekoče.
- Aparat segrevamo, dokler se ne prižge zelena lučka.
- Plošče rahlo namažemo.
- Na ploščo damo testo in ga enakomerno porazdelimo.
- Aparat takoj zapremo in rahlo potolčemo, da se testo enakomerno razlije.
- Po približno 3 minutah vafle vzamemo ven in jih pustimo na mrežico, da se ohladijo.
- Vafle ne jemljite ven s kovinskim orodjem, da se ne poškoduje površina.
- Aparat zapremo. Ko se prižge zelena kontrolna lučka, je aparat pripravljen za nadaljnjo peko.
- Testo spremeni strukturo in vsebuje jajca!

Odstranitev:

Odstranitev embalaže:

Ne mečite embalaže med komunalne odpadke. Odnosite jo na zbirno mesto.



Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto.
Plastične embalažne materiale in folije dajte v posebne zabojnike.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.